Hondarribiko Udala

Espediente kodea / Cod. Expte.: 2026ZZZC0001
Erreferentzia / Ref.: MB

BALDINTZA TEKNIKOEN PLEGUA, BIDE PUBLIKOAREN OKUPAZIOA BAIMENTZEKO, HONDARRIBIKO EUROPA PASEALEKUAN IZOZKI-POSTUAK USTIATZEKO UDAKO DENBORALDIAN

1. XEDEA

Baimen honen xedea portuko jabari publikoa pribatiboki erabiltzea da, Hondarribiko portuko Europa pasealekuan hiru izozki-postu jarri eta ustiatzeko, 2026ko ekainaren 1etik irailaren 15era bitartean.

2. POSTUEN KOKAPENA

Baimen honen xede diren izozki-postuak eremu hauetan daude kokatuak (planoa erantsi da, I. eranskin gisa):

1. 1 postua: Ramon Iribarren pasealekuaren eta Europa pasealekuaren arteko elkargunetik hurbilen dagoen kioskoa, hondartzaren aurrean [kokapen zehatza erantsitako planoan].

2. 2. postua: Minatera ibilbidea eta Europa pasealekuaren arteko elkargunetik hurbilen dagoen kioskoa, hondartzaren parean [kokapen zehatza erantsitako planoan]

3. 3 postua: Europa pasealekuan dagoen kioskoa, hondartzaren aurrean [kokapen zehatza erantsitako planoan]

3. INSTALAZIOEN EZAUGARRIAK

3.1. ELEMENTUEN DESKRIBAPENA

- Izozki-postuak elementu modular aurrefabrikatuak izango dira, eta elementu horiek funtzionatzeko beharrezkoak diren instalazioak izango dituzte, eta ezingo dira eraiki edo muntatu euren azken kokapenean.

- Ez da onartuko izozki-postuei erantsitako edo atxikitako elementurik, ezta horien hormak publizitate-kartelen euskarri gisa erabiltzea ere, horretarako baimen berezia eskuratzen ez bada.

PLIEGO DE CLAÚSULAS TÉCNICAS PARA LA AUTORIZACIÓN DE LA OCUPACIÓN DE VÍA PÚBLICA PARA LA EXPLOTACIÓN DE LOS PUESTOS DE HELADOS EN EL PASEO EUROPA, EN HONDARRIBIA, DURANTE LA TEMPORADA DE VERANO

1. OBJETO

Es objeto de la presente autorización el uso privativo del dominio público portuario, destinado a la instalación y explotación de tres puestos de helados en el Paseo Europa en el puerto de Hondarribia, entre el 1 de junio y el 15 de septiembre de 2026.

2. UBICACIÓN DE LOS PUESTOS

Los puestos de helados objeto de la presente autorización se encuentran localizados en las siguientes zonas (se adjunta plano como Anexo I):

1. Puesto nº 1: El quiosco más cercano a la intersección entre Ramon Iribarren pasealekua y el Paseo Europa, frente a la playa [ubicación exacta en el plano anexado].

2. Puesto nº 2: El quiosco más cercano a la intersección entre Minatera ibilbidea y el Paseo Europa, frente a la playa [ubicación exacta en el plano anexado]

3. Puesto nº 3: El quiosco situado en el Paseo Europa, frente a la playa [ubicación exacta en el plano anexado]

3. CARACTERÍSTICAS DE LAS INSTALACIONES

3.1. DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS

- Los puestos de helados consistirán en elementos modulares prefabricados que incluirán las instalaciones necesarias para su funcionamiento, no permitiéndose la construcción o el montaje de los mismos en su ubicación final.

- No se permitirán elementos anexos o adosados a los puestos de helados ni la utilización de las paredes de los mismos como soportes de carteles publicitarios, salvo que se adquiera especial permiso para ello.

- Izozki-postuen tipologiak ingurunearekin harmonizatu beharko du, eta lehentasuna izango dute baldintza estetikoek, funtzionalek, higieniko-sanitarioek eta segurtasunekoek.

- Material egokiak eta kalitate onekoak erabiliko dira, porotsuak ez diren eta kanpotik zein barrutik erraz garbitzen diren gainazalak dituztenak. Elikagaiekin kontaktuan egoteko gainazalak lauak, iragazgaitzak eta erraz garbitu eta desinfektatzekoak izango dira.

- Izozki-postu bakoitzeko baimendutako gehieneko azalera 6 metro karratukoa da, eta hegaldiko bolumenek ez dute proiekzio bertikalean zehaztutako okupazio-azalera gainditzen, ez eta terraza-instalazioa ere.

- Moduluaren parte diren atetzarrek, leihoek, barrek, pertsianek edo beste edozein elementu mugikorrek finkatzeko eta lotzeko sistema egokia izango dute, eragile meteorologikoek edo bezeroen edo oinezkoen ekintza bandalikoek edo inkontzienteek nahi gabe mugitzea eragotziko duena.

3.2. ZERBITZUAK

Esleipendunak elektrizitate-instalazioak konektatzeko beharrezkoak diren baimen eta hartune guztiak lortu beharko ditu.

Baimenaren titularrak bere kontura eskatu eta ordainduko ditu izozki-postuak funtzionatzeko behar dituen energia eta argiteria.

Ezin da instalazio finkorik egin. Hargune, zerbitzugune eta abar berriak instalatu behar badira, horiek altzarietan ezkutatuta geratu beharko dira, kablerik, kanaletarik eta abarrik utzi gabe, aldez aurretik eskaera eta txosten teknikoa eginda.

Instalazio elektrikoak behe-tentsioko erregelamendu elektroteknikoa eta jarraibide osagarriak bete beharko ditu. Eskatutako jarduerarako energia hartzeko lineak segurtasun- eta prebentzio-neurri nahikoekin jarri beharko dira, bertatik igarotzen diren oinezkoek istripurik izan ez dezaten.

Jarduera garatzeko beharrezkoak diren instalazioen hartuneak Iberdrolak homologatutako enpresen bidez egingo dira.

- La tipología de los puestos de helados deberá armonizar con el entorno, siendo prioritarias las condiciones estéticas, funcionales, higiénico sanitarias y de seguridad.

- Se utilizarán materiales adecuados y de buena calidad, de superficies no porosas de fácil limpieza tanto por el exterior como por el interior. Las superficies destinadas a estar en contacto con los alimentos serán lisas, impermeables y de fácil limpieza y desinfección.

- La superficie máxima autorizada por cada puesto de helados es de 6 metros cuadrados, no permitiéndose volúmenes en vuelo que excedan en su proyección vertical la superficie de ocupación especificada ni la instalación de terraza.

- Los portones, ventanas, barras, persianas o cualquier otro elemento móvil que forme parte del módulo dispondrá de un sistema adecuado de fijación y amarre que impida el movimiento involuntario por causa tanto de agentes meteorológicos como por actos vandálicos o inconscientes de los clientes o viandantes.

3.2. SERVICIOS

El adjudicatario queda obligado a la obtención de todos aquellos permisos, autorizaciones, derecho de enganche y acometida necesarios para la conexión de las instalaciones de electricidad.

El titular de la autorización solicitará y abonará a su costa el suministro de energía y alumbrado que necesite para el funcionamiento de los puestos de helados.

No se permite la realización de ninguna instalación fija. De ser precisa la instalación de nuevas tomas, puntos de servicio, etc., éstos deberán quedar ocultos en el mobiliario no permitiéndose cables, canaletas, etc. vistas, previa solicitud e informe técnico al respecto.

La instalación eléctrica deberá cumplir el Reglamento electrotécnico de Baja Tensión, así como instrucciones complementarias. Los tendidos de toma de energía para la actividad solicitada deberán colocarse con las suficientes medidas de seguridad y prevención para evitar accidentes a los/as peatones que pasen por la zona.

Las acometidas de las instalaciones necesarias para el desarrollo de la actividad se realizarán a través de empresas homologadas por Iberdrola.

3.3. BAIMEN OSAGARRIAK

Izozki-postuak portuko jabari publikoaren barruan daude, Hondarribiko portuan.

Hondarribiko portuan portuko jabari publikoa okupatzeko baimena dago, Eusko Jaurlaritzako Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren hiru izozki-postu jartzeko (erref.: 126/2026/0A).

Lanpostua ustiatzeko baimena duen titularrak baimenean aurreikusitako baldintza eta betebehar guztiak bete beharko ditu, eta administrazio eskudunek abiaraz ditzaketen zehapen-prozeduren arabera ezar daitezkeen isunak ordaintzeko ardura bakarra izango du.

Emandako baimena edo baimenaren kopia leku agerian jarri beharko da, ikuskapen-zerbitzuek eta erabiltzaileek ikusteko moduan.

3.3. AUTORIZACIONES COMPLEMENTARIAS

Los tres puestos de helados se ubican dentro del dominio público portuario, en el puerto de Hondarribia.

Se cuenta con autorización de ocupación de dominio público portuario en el puerto de Hondarribia, para la instalación de tres puestos de helados, de la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos del Gobierno Vasco (ref. 126/2026/0A).

La persona titular autorizada para la explotación del puesto deberá cumplir con todas las condiciones y obligaciones previstas en la autorización, y será el único responsable de abonar las multas que pudieran establecerse en virtud de los procedimientos sancionadores que pudieran ser iniciados por las distintas Administraciones competentes.

La autorización otorgada o copia de la misma, deberá colocarse en sitio público exterior y visible tanto para los servicios de inspección como para los usuarios de la misma.

4. INSTALAZIOAK JASOTZEA

4.1. MARTXAN JARTZEA

Baimendutako pertsonak bere kontura muntatuko ditu izozki-postuak eta horiek ustiatzeko beharrezkoak diren ekipamendu eta instalazioak, eta, horiek egin ondoren, Zerbitzu Teknikoen Departamentuko udal-teknikariek egiaztatuko dute horien amaiera-egoera eta beharrezkotzat jotzen dituzten funtzionamendu-probak egingo dituzte.

Instalazioan akatsak antzemanez gero, aktan jasoko dira, eta zuzentzeko epe bat ezarriko da. Kasu horretan, epea amaitu eta beste egiaztapen bat egin ondoren, dagokion adostasun-akta egin beharko da.

Horretarako, Zerbitzu Teknikoetako udal-teknikariek funtzionamenduan jartzeko akta egingo dute.

4. RECEPCIÓN DE LAS INSTALACIONES

4.1. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

La persona autorizada realizará a su costa el montaje de los puestos de helados y los equipamientos e instalaciones que sean necesarios, con carácter previo, para el ejercicio de la actividad de explotación de los mismos y, una vez realizados, se procederá por los Técnicos Municipales del Departamento de Servicios Técnicos designados al efecto a la comprobación del estado de finalización de las mismas y la realización de las pruebas de funcionamiento que estimen necesarias.

Caso de detectarse deficiencias en la instalación de hará constar en el acta las mismas, estableciéndose un plazo para la subsanación, debiendo realizarse en este caso finalizado el plazo y tras nueva comprobación la correspondiente acta de conformidad.

A tales efectos, se levantará Acta de puesta en funcionamiento, por los Técnicos Municipales de los Servicios Técnicos.

4.2. INSTALAZIOAK KENTZEA

Baimena emateko epea amaitu eta HAMAR (10) eguneko epean, esleipendunak bide publikotik kendu beharko ditu instalazioak, eta, halakorik egin ezean, udalak egingo du titularraren kontura.

Baimendutako pertsonak bere gain hartuko ditu jarduera gauzatzeko okupatutako espazio publikoa kontserbatzeko eta mantentzeko gastuak, eta bere izaeraren arabera erabili beharko du, egoera onean entregatuz, jasotzen duen bezala, eta bere gain hartuko ditu espazio horretan okupazio horren ondorioz sortutako kalteen ondorioz sor daitezkeen gastuak.

Eragindako eremua garbitu egingo da, baimendutako pertsonaren kontura.

Horretarako, instalazioak kentzeko akta sinatuko da, aldi berean Zerbitzu Teknikoetako Udal-teknikariek egina.

4.2. RETIRADA DE LAS INSTALACIONES

Una vez finalizado el período de la autorización y en el plazo de DIEZ (10) días desde dicha fecha, el adjudicatario deberá retirar las instalaciones de la vía pública, realizándose en su defecto por el Ayuntamiento a su costa.

La persona autorizada asumirá los gastos de conservación y mantenimiento del espacio público ocupado para el ejercicio de la actividad, y deberá utilizar el mismo según su naturaleza, entregándolo en buen estado, tal y como lo recibe, haciéndose cargo de los gastos que pudieran derivarse de los daños producidos en dicho espacio con motivo de esta ocupación.

Se procederá a la limpieza del área afectada, a cargo de la persona autorizada.

A tales efectos se suscribirá Acta de retirada de las instalaciones, elaborada asimismo por los Técnicos Municipales de los Servicios Técnicos.

5. USTIAPEN-BAIMENA LORTU NAHI DUTEN PERTSONEK BETE BEHARREKO BALDINTZAK

Izozki-postuak ustiatzeko baimena lortu nahi dutenek baldintza hauek bete beharko dituzte:

1. Gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna izatea.
2. Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan dagokion epigrafean alta emanda egotea eta tarifaren ordainketa egunean izatea edo, salbuetsita egonez gero, zergapekoen erroldan alta emanda egotea.
3. Egunean izatea Estatuarekiko, Gizarte Segurantzarekiko, Eusko Jaurlaritzarekiko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekiko eta Hondarribiko Udalarekiko betebeharrak.
4. Baimendutako izozki-postuetan salmenta egiteagatik erantzukizun zibileko aseguru bat formalizatzea, gutxienez 600.000 eurokoa.

5. REQUISITOS DE LAS PERSONAS INTERESADAS EN OBTENER AL AUTORIZACIÓN DE EXPLOTACIÓN

Las personas interesadas en obtener la autorización de explotación de los puestos de helados, deberán reunir los siguientes requisitos:

1. Tener capacidad jurídica y de obrar.
2. Estar dado de alta en el epígrafe correspondiente del Impuesto de Actividades Económicas y estar al corriente del pago de la tarifa o, en caso de estar exento, estar dado de alta en el censo de obligados tributarios.
3. Estar al corriente de pago con las obligaciones con el Estado, con la Seguridad Social, con el Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa y con el Ayuntamiento de Hondarribia.
4. Formalizar un seguro de responsabilidad civil por el ejercicio de la venta en los puestos de helados autorizados, por una cuantía mínima de 600.000 euros.

5. Enpresaburu gisa aplika dakiokeen araudia betetzea, bereziki elikagaiak eta, zehazki, izozkiak saltzeko ustiapen-motaren ondorioz aplikatzekoa dena.

6. Baimen hau lortzeko eskatzen diren baldintza guztiak betetzen jarraitzea baimenaren indarraldian.

7. Tasa eta fidantza ordaintzea, pleguetan aurreikusitako moduan.

8. Saltzaileek elikagaien higieneari buruzko prestakuntza izatea.

9. Herritarren Bizikidetzari, Ondasun Publikoak Errespetatzeari eta Espazio Publikoa Garbitzeari, Okupatzeari eta Erabiltzeari buruzko Udal Ordenantzan aurreikusitakoa betetzea.

6. IZOZKI-POSTUAK BIDE PUBLIKOAN OKUPATZEKO BAIMENAREN BALDINTZA OROKORRAK

1. Baimenaren xede diren jarduerei dagokienez aplikatzekoak diren udal-ordenantzetan ezarritakoa bete beharko da, eta, bereziki, zaratak eta dardarak eragindako hots-poluzioaren arloan ezarritakoa, herriko gainerako lekuetan bezala; izan ere, nahiz eta jabari publikoa izan, portua udal-ordenantzak aplikatzekoak diren udalerriaren zati izaten jarraitzen du.

2. Baimen honek ez dakar ez jabari publikoa ez jabari-ahalmenak lagatzea, eta, hala badagokio, Euskal Autonomia Erkidegoko Portuei eta Itsas Garraioari buruzko Legean, Herri Administrazioen Ondareari buruzko Legean eta aplikatzekoak diren udal-ordenantzetan xedatutakoaren arabera ematen da, betiere, partikularren eskubideak salbu utzita eta hirugarrenen kalterik gabe.

3. Baimen hau gauzatzeko eta instalazioak ustiatzeko, titularraren arrisku eta erantzukizun esklusiboa izango da.

5. Cumplir con la normativa que le sea aplicable como empresario, en especial con la que sea aplicable como consecuencia del tipo de explotación de venta de productos alimenticios y en concreto helados.

6. Mantener el cumplimiento de todos los requisitos exigidos para obtener la presente autorización durante el período de vigencia de la misma.

7. Abono de la tasa y la fianza en la forma prevista en los pliegos.

8. Que las personas vendedoras dispongan de formación en materia de higiene alimentaria.

9. Cumplir con lo previsto en la Ordenanza Municipal sobre Convivencia Ciudadana, Respeto de Bienes Públicos y Regulación de la Limpieza, Ocupación y Uso del Espacio Público.

6. CONDICIONES GENERALES DE LA AUTORIZACIÓN DE OCUPACIÓN DE VÍA PÚBLICA CON LOS PUESTOS DE HELADOS

1. Se deberá cumplir lo establecido en las ordenanzas municipales que sean de aplicación respecto de actividades objeto de la autorización y en particular, con lo establecido en materias de polución acústica por ruidos y vibraciones al igual que en el resto de la localidad, ya que, aunque sea dominio público el puerto sigue siendo parte del municipio donde son de aplicación las diferentes ordenanzas municipales.

2. La presente autorización no implica cesión del dominio público ni de las facultades dominicales, y se otorga con sujeción a lo dispuesto, en su caso, entre otras normas, en la Ley de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco, en la Ley de Patrimonio de las Administraciones Públicas y las Ordenanzas municipales de aplicación, dejando en todo caso, a salvo los derechos de los particulares y sin perjuicio de tercero.

3. La ejecución de esta autorización y la explotación de las instalaciones se llevará a cabo bajo el exclusivo riesgo y responsabilidad del titular de la misma.

4. Ematen den baimena pertsonala eta *inter vivos* besterenezina da, eta berariaz debekatuta dago hirugarrenei alokatzea edo lagatzea.

5. Baimen horrek ez du baimenduko fabrika-obrarik edo bestelako obra finkorik eraikitzea, eta instalatu beharreko ekipamendu-elementuak erabat eta erraz desmuntatzeko modukoak izango dira, halakotzat hartuta Euskal Autonomia Erkidegoko Portuei eta Itsas Garraioari buruzko Legearen 36. artikuluan horrela definitutakoak.

6. Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak edo Hondarribiko Udalak edozein unetan ezeztatu ahal izango dute baimen hori, kalte-ordainerako eskubiderik gabe, baimen hori gerora onartutako araudiarekin bateraezina denean edo jabari publikoa interes publiko handiagoko jardueretarako erabiltzea eragozten dutenean.

7. Jabari publikoa erabiltzeko araubidea jendeari zerbitzu ematekoa izango da. Ez da onartuko pasabide publikoko mugaketarik, ez eta elementu eramangarrien edo erabilera partikularreko elementuen etxolarik ere.

8. Instalazioek merkataritzaren arloan indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak beteko dituzte.

9. Instalazioak bete egin beharko ditu higiene- eta osasun-arloan eta eragindako kalitatearen arloan indarrean dagoen araudian ezarritako baldintzak.

10. Baimen hau emateak ez du esan nahi legez eskatutako beste baimen batzuk eduki behar ez direnik, baldin eta baimen horiek lortzea nahitaezkoa bada dagokion araudi sektorialaren arabera, eta baimen hori eskatzea baimen horren titularrari dagokio. Beraz, baimen hau emateak ez du titularra salbuesten beharrezkoak izan daitezkeen lizentziak eta baimenak lortzetik, eta ur-hornikuntzari, zabor-bilketari, garbiketari, higiene- eta osasun-baldintzei, ixteko ordutegiari, prezioak jendaurrean jartzeari, langileak uniformizatzeari, elikagaiak manipulatzeko txartelari eta abarri buruzko araudi aplikagarria bete beharko du.

4. La autorización que se otorgue tiene carácter personal e intransferible intervivos, quedando expresamente prohibido el alquiler o cesión a terceros.

5. Esta autorización no permitirá la construcción de obras de fábrica u otras fijas, siendo los elementos de equipamiento a instalar total y fácilmente desmontables, entendiendo por tales las así definidas en el artículo 36 de la Ley de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco.

6. Esta autorización podrá ser revocada unilateralmente por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos o por el Ayuntamiento de Hondarribia, en cualquier momento, sin derecho a indemnización, cuando resulte incompatible con la normativa aprobada con posterioridad o impidan la utilización del dominio público para actividades de mayor interés público.

7. El régimen de utilización del dominio público será el de servicio al público. No se permitirán las acotaciones de paso público, las casetas de elementos portátiles o de uso particular.

8. Las instalaciones cumplirán los requisitos establecidos por la normativa vigente en materia de comercio.

9. La instalación cumplirá los requisitos establecidos por la normativa vigente en materia higiénico-sanitaria y de calidad por la que se encuentre afectada.

10. El otorgamiento de la presente autorización, no excluye de la obligación de contar con otras autorizaciones legalmente exigidas, cuya obtención resulte preceptiva con arreglo a la normativa sectorial correspondiente, correspondiendo su solicitud al titular de esta autorización. Por lo tanto, el otorgamiento de esta autorización, no exime a su titular de la obtención de licencias y permisos que pudieran ser necesarios, debiendo someterse a la normativa aplicable sobre abastecimiento de agua, recogida de basuras, limpieza, condiciones higiénico-sanitarias, horario de cierre, exposición pública de precios, uniformización del personal, carnet de manipulador de alimentos, etc.

11. Baimen honen titularrari dagokio lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko higienearen arloan indarrean dauden xedapenak betetzea.

12. Pertsona baimenduaren zerbitzura dauden langileak haren mende bakarrik egongo dira, eta ez dute inolako loturarik izango Hondarribiko Udalarekin.

13. Etxolak jartzeko erabilera publikoko espazioak okupatzeak ez du eragotziko oinezkoen zirkulazioa, ez eta lehendik dauden beste erabilera batzuena ere, betiere mugikortasun murriztua eta desgaitasuna duten pertsonak kontuan hartuta. Era berean, ez dute interferentziarik eragingo dauden hiri-elementuekin.

14. Ez da merkataritza-publizitaterik instalatuko, ezta pankarten, hesien, baliabide akustikoen edo ikus-entzunezkoen bidezko aldarrikapenik ere portu-eremuan, Estatuko Portuei eta Nabigazio Zibilari buruzko Legearen testu bategina onartzen duen irailaren 5eko 2/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 72.3 artikuluari dagokionez. Ondorio horietarako, ez dira publizitatetzat hartuko Portu Agintaritzaren baimen edo emakida administratibo baten titular diren establezimendu edo enpresen informazio-kartelak eta errotulu adierazleak.

15. Hau da, terrazako elementu batek ere ez du publizitaterik izango, ostalaritza-establezimenduaren izena izan ezik. Terrazaren egituran ezingo da menuei edo eskaintzei buruzko iragarkirik edo publizitaterik atxiki edo finkatu, terrazaren irudi garbi eta duina mantentzeko.

16. Ez da onartuko instalazioei erantsitako edo atxikitako elementurik.

17. Jabari publikoan ezin da hormigoizko zoladura, zimendu edo zolarik eraiki.

18. Debekatuta dago kanpoan biltegiratzea instalazioaren kokapenari dagokion ikusizko estetika kaltetzen duten ontziak, kutxak, kuboak edo tresnak.

11. Corresponde a la persona titular de esta autorización, cumplir con las disposiciones vigentes en materia laboral, de Seguridad Social e Higiene en el trabajo.

12. Los trabajadores al servicio de la persona autorizada, dependerán exclusivamente de ésta, y no adquirirán vinculación alguna con el Ayuntamiento de Hondarribia.

13. La ocupación de los espacios de uso público para la instalación de casetas no dificultará la circulación peatonal ni de otros usos existentes, teniendo siempre en cuenta a las personas con movilidad reducida y discapacidad. Asimismo, no producirán interferencias con los elementos urbanos existentes.

14. No se instalará publicidad comercial ni reivindicaciones mediante pancartas o a través de carteles, vallas, medios acústicos o audiovisuales en zona portuaria en relación con el artículo 72.3 del Real Decreto Legislativo 2/2011, de 5 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Puertos del Estado y de la Marina Mercante. A estos efectos, no se considera publicidad los carteles informativos y rótulos indicadores de los propios establecimientos o empresas titulares de una autorización o concesión administrativa de la Autoridad Portuaria.

15. Esto es, ningún elemento de la terraza llevará publicidad alguna, excepto el nombre del establecimiento hostelero. No se permitirá adosar o fijar en la estructura de la terraza anuncios o publicidad sobre menús, ofertas, para mantener una imagen limpia y digna de la terraza.

16. No se permitirán elementos anexos o adosados a las instalaciones.

17. No se permite la construcción de ningún pavimento, cimentación o solera de hormigón en el dominio público.

18. Se prohíbe el almacenamiento exterior de envases, cajas, cubos o enseres que menoscaben la estética visual correspondiente al emplazamiento de la instalación.

19. Baimendutako pertsonak paperontziak jarriko ditu bilgarriak eta hondakinak gordetzeko postuan edo postuetan, eta egunero hustu beharko da Hondarribiko Udalaren zaborrontzietan.

20. Pertsona baimenduak bere kargura egin beharko ditu izozki-postuak instalatzeko beharrezkoak diren eragiketa guztiak, bai eta horiek kontserbatzeko beharrezko konponketak ere. Erabiltzaileek, halabeharrez eta halabeharrez, eragindako narriadurei erantzungo die, bai eta egin beharrekotzat jotzen diren berrezarpen edo hobekuntzei ere.

21. Baimen honen titularrak indarrean dagoen araudia bete beharko du, besteak beste, gai hauei dagokienez: ingurumena babestea, zaratak, jatetxeak, ur-hornidura, zaborrak biltzea, garbiketa, baldintza higieniko-sanitarioak, ixteko ordutegia, prezioak jendaurrean jartzea, langileak uniformizatzea, elikagaiak manipulatzeari buruzko prestakuntza. Udalak beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal izango ditu, baldintzak betetzen ez direla edo ingurunean eragozpenak daudela hautemanez gero.

22. Baimendutako pertsonak bere gain hartuko ditu instalazioak eta okupatutako espazio publikoa zaintzeko eta mantentzeko gastuak, eta bere izaeraren arabera erabili beharko du, egoera onean entregatuz, eta bere gain hartuko ditu espazio horretan okupazio horren ondorioz sortutako kalteen ondoriozko gastuak.

23. Baimendutako pertsonak ezarritako tasa ordaindu beharko du adierazitako epean.

24. Izozki-postuetarako zerbitzu-eroanbide guztiak lurpekoak izango dira, eta ezin izango dira itsasertzarekiko paraleloak diren aireko lineak egin, baimen espresua eta aldez aurretik behar bezala justifikatutako eskaera egin ezean. Betebehar horretatik erator daitezkeen gastu guztiak titularraren kontura izango dira.

25. Garbitasun-egoera ezin hobean mantenduko da erabilitako espazio publikoaren zatia eta haren ingurune hurbila.

19. La persona autorizada dotará con papeleras al puesto o los puestos para depósito de envoltorios y residuos, debiendo vaciarse todos los días en los contenedores de basura del Ayuntamiento de Hondarribia.

20. La persona autorizada deberá realizar a su cargo todas las operaciones necesarias para la instalación de los puestos de helados, y reparaciones necesarias para su conservación, respondiendo de los deterioros producidos por los usuarios, por caso fortuito y por fuerza mayor, así como de las reposiciones o mejoras que se considere necesario realizar.

21. La persona titular de esta autorización deberá cumplir con la normativa vigente, entre otra, en materia de protección del medio ambiente, ruidos, restauración, abastecimiento de agua, recogida de basuras, limpieza, condiciones higiénico-sanitarias, horario de cierre, exposición pública de precios, uniformización del personal, formación en materia de manipulación de alimentos, pudiendo el Ayuntamiento imponer las medidas correctoras precisas caso de detectarse incumplimiento o la existencia de molestias en el entorno.

22. La persona autorizada asumirá los gastos de conservación y mantenimiento de las instalaciones y del espacio público ocupado para el ejercicio de la actividad, y deberá utilizar el mismo según su naturaleza, entregándolo en buen estado, haciéndose cargo de los gastos que pudieran derivarse de los daños producidos en dicho espacio con motivo de esta ocupación.

23. La persona autorizada deberá abonar la tasa establecida en el plazo señalado.

24. Todas las conducciones de servicio a los puestos de helados deberán ser subterráneas, no permitiéndose tendidos aéreos paralelos a la costa, salvo autorización expresa y previa petición debidamente justificada. Todos los gastos que pudieran derivarse de esta obligación serán de cuenta del titular.

25. Se mantendrá en perfecto estado de limpieza la porción de espacio público utilizada y su entorno cercano.

26. Esleipendunak uneoro zaindu beharko ditu instalazioak baldintza estetiko egokietan, eta fatxadak eta instalazioko gainerako elementuak garbitu eta mantendu beharko ditu.

27. Espresuki debekatuta dago alde finkoetan (paramentuetan) edozein publizitate mota egitea, horretarako baimen berezia eskuratzen denean izan ezik. Aurrekoaren ondorioetarako, establezimenduaren izena ez da publizitatetzat hartuko.

28. Instalazioa baimentzeko baldintza izango da beste edozein instalazio finko edo desmuntagarritatik gutxienez 100 metroko tartea izatea.

29. Euskal Autonomia Erkidegoko Portuei eta Itsas Garraioari buruzko ekainaren 28ko 2/2018 Legearen 49. artikuluan aurreikusitakoaren esparruan ematen da udako izozki-postuak ustiatzeko baimena, portuko jabari publikoko eremuan kokatuta daudenak; beraz, baimen hori Euskal Autonomia Erkidegoko Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak ezarritako baldintzen mende egongo da.

30. Ekonomiaren Garapen, Iraunkortasun eta Ingurumen Sailak une oro gordeko ditu eragindako jabari publikoaren gaineko tutoretza- eta polizia-ahalmenak, eta baimenaren titularrak ondasun horren inguruan gertatzen diren gorabeheren berri eman beharko dio Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari, eta hark emandako jarraibideak bete beharko ditu.

31. Hondarribiko Udalak beretzat gordetzen du udan izozki-postuak ustiatzeko baimen hori nola erabiltzen den ikuskatzeko ahalmena, jarduera hori baimenean ezarritako baldintzen arabera egiten dela bermatzeko.

32. Portuko jabari publikoa okupatzean sor daitezkeen baldintzak betetzeari eta kalteei buruzko desadostasunak saihesteko, portuko zaindariarekin jarri beharko dira harremanetan, okupazioaren aurretik eta ondoren, okupatu beharreko eremuan dauden elementuen egoera ikuskatzeko eta baimendutakoa betetzen den berrikusteko. Kaiaren begiraleak emandako baimenaren jarraipen-akta egingo da, eta bertan jasoko da okupatu beharreko azaleraren

26. El adjudicatario estará obligado en todo momento a conservar las instalaciones en debidas condiciones estéticas, debiendo proceder a las labores de limpieza y mantenimiento de fachadas y demás elementos de la instalación.

27. Queda expresamente prohibido cualquier tipo de publicidad en las partes fijas (paramentos), salvo que se adquiera especial permiso para ello. A los efectos de lo anterior no tendrá consideración de publicidad el nombre del establecimiento.

28. La instalación se autoriza con la condición de que se coloque con una separación mínima de 100 metros de cualquier otra instalación fija o desmontable.

29. La autorización de explotación de los puestos de helados en época estival, ubicados en la zona de dominio público portuario, se otorga en el marco de lo previsto en el artículo 49 de la Ley 2/2018, de 28 de junio, de Puertos y Transporte Marítimo del País Vasco, por lo que esta autorización estaría sujeta a las condiciones establecidas por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos del País Vasco.

30. El Departamento de Desarrollo Económico, Sostenibilidad y Medio Ambiente conservará en todo momento las facultades de tutela y policía sobre el dominio público afectado, quedando obligado el titular de la autorización a informar a la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos de las incidencias que se produzcan en relación con dicho bien y a cumplir las instrucciones que dicte aquella.

31. El Ayuntamiento de Hondarribia se reserva la facultad de inspeccionar el ejercicio de esta autorización de explotación de los puestos de helados en la época estival, para garantizar que dicho ejercicio se realiza de acuerdo con los términos de la autorización.

32. Con el fin de evitar discrepancias sobre el cumplimiento de condiciones y de los daños pudieran producirse durante la ocupación en el dominio público portuario, deberán ponerse en contacto con el guardamuelles del puerto, con anterioridad y posterioridad a la ocupación para inspeccionar el estado de los elementos situados en la zona a ocupar y revisión del cumplimiento de lo autorizado. Se levantará Acta de Seguimiento de la Autorización por el guardamuelles donde quedará

errealitatea, hura amaitu aurretik, bitartean eta amaitutakoan.

7. IZOZKI-POSTUAK USTIATZEKO BAIMENAREN BALDINTZA BEREZIAK

1. Baimena izozkiak saltzeko baino ez da ematen, eta hala izanez gero, baita barkilloak eta antzekoak ere. Botilako uraren salmenta ere baimentzen da. Saltzeko produktuak manipulatzeko, paketatzeko eta aurkezteko baldintza tekniko-sanitarioak bete beharko ditu, legean aurreikusitakoaren arabera, eta dagokion osasun-erregistroarekin batera aurkeztu beharko da.

2. Enpresaburu gisa aplikagarri zaion araudia bete beharko du, bereziki elikagaiak saltzeko ustiapen-motaren ondorioz aplikatzekoa zaiona.

3. Baimenaren titularrak bere kontura eskatu eta ordainduko du izozki-postuen funtzionamendurako behar duen energia- eta argiteria-hornidura. Izozki-postuetako behe-tentsioko instalazio elektrikoaren ziurtagiriak baimendutako pertsonak izapidetu beharko ditu, eta instalazioaren amaiera-data irailaren 25a izango da. Izozki-postuetako behe-tentsioko instalazio elektrikoaren ziurtagiriak lortu ondoren, Hondarribiko Udalean aurkeztu beharko dira, Udal Erregistroaren bidez.

4. Baimenaren titularraren betebeharra da baimendutako izozki-postuetan saltzeagatik erantzukizun zibileko aseguru bat izatea, gutxienez 600.000 eurokoa.

5. Hondarribiko udalerrian udan izozki-postuak ustiatzeko baimena kanpoko leku publikoan eta ikusteko moduan jarri beharko da, bai ikuskapen-zerbitzuentzat, bai erabiltzaileentzat.

6. Baimenaren titularraren betebeharra da erreklamazio-orriak kontsumitzaile eta erabiltzaileen eskura izatea, legez ezarritako ereduaren arabera, eta helbide bat ematea, sortu daitezkeen erreklamazioak jasotzeko.

constancia de la realidad de la superficie a ocupar, antes, durante y una finalizada la misma.

7. CONDICIONES PARTICULARES DE LA AUTORIZACIÓN DE EXPLOTACIÓN DE LOS PUESTOS DE HELADOS

1. La autorización se concede exclusivamente para la venta de helados y, en su caso, barquillo y similares. También se permite la venta de agua embotellada. El producto a expender deberá reunir las condiciones técnico-sanitarias de elaboración, manipulación, empaquetado y presentación de unidades de venta de acuerdo con lo previsto por Ley, y deberá acompañarse por su correspondiente Registro Sanitario.

2. Deberá cumplir con la normativa que le sea aplicable como empresario, en especial la que le sea aplicable como consecuencia del tipo de explotación de venta de productos alimenticios.

3. El titular de la autorización solicitará y abonará a su costa el suministro de energía y alumbrado que necesite para el funcionamiento de los puestos de helados. Los certificados de instalación eléctrica de baja tensión de los puestos de helados deberán ser tramitados por la persona autorizada, debiendo establecerse como fecha de fin de la instalación el 25 de septiembre. Una vez obtenidos los certificados de instalación eléctrica de baja tensión de los puestos de helados, deberán ser presentados en el Ayuntamiento de Hondarribia a través del Registro Municipal.

4. Es obligación del titular de la autorización, el disponer de un seguro de responsabilidad civil por el ejercicio de la venta en los puestos de helados autorizados, por una cuantía mínima de 600.000 €.

5. La autorización para la explotación de los puestos de helados en temporada estival en el municipio de Hondarribia, deberá colocarse en sitio público exterior y visible, tanto para los servicios de inspección como para los usuarios y usuarias.

6. Es obligación del titular de la autorización, tener a disposición de las personas consumidoras y usuarias, las hojas de reclamaciones, de acuerdo con el modelo legalmente establecido y facilitar una dirección para la recepción de posibles reclamaciones durante el ejercicio de la actividad.

7. Produktuen prezioak kartel adierazgarrien bidez erakutsi beharko dira, ikusteko moduko lekuetan eta nahasterik sor ez dezaten.

8. Baliabide eta instalazio egokiak izango dira bertan ematen diren izozkien kontserbazioa bermatzeko.

9. Artisau-izozkiak saltzen badira, ezarritako higiene- eta osasun-baldintzak bete beharko dira.

10. Merkaturatutako produktuak baimendutako industrietatik etorriko dira.

11. Higieneari, ekoizpenari, merkaturatzeari, etiketatzeari, aurkezpenari eta publizitateari buruzko araudia bete beharko da.

12. Izozki-postuak ustiatzeko erabiltzen diren hozteko instalazioetarako, ekipoetarako eta makineriarako segurtasun-arauak bete beharko dira.

13. Garbiketan erabilitako produktuak bereizita biltegiratuko dira eta argi etiketatuta egongo dira.

14. Saltzaileek elikagaien higienearen arloko prestakuntza-ziurtagiria izango dute.

15. Instalazioen garbitasun-egoera ahalik eta txukunena izango da.

16. Edonola ere, elikagaiei buruzko legerian izozkiak saltzeko zehaztutako zehaztapenak beteko dira, bai eta instalazioak martxan jartzean lortu beharko den aldeko osasun-txostenak ezarritako baldintzak ere.

17. Baimen hau kudeatzeko, harremanetarako pertsona bat eman beharko da, telefono mugikorraren zenbakia eta helbide elektronikoa dituena.

18. Baimena emateko eskatzen diren baldintza guztiak betetzen jarraitu beharko da baimena indarrean dagoen bitartean.

7. Los precios de los productos deberán estar expuestos mediante carteles indicativos en lugares visibles y que no lleven a confusión.

8. Se contará con los medios e instalaciones adecuadas para garantizar la conservación de los helados que allí se expenden.

9. Si se venden helados artesanos, se deberán cumplir las condiciones higiénico-sanitarias establecidas.

10. Los productos comercializados procederán de industrias autorizadas.

11. Deberá cumplirse con la normativa aplicable en materia de higiene, producción, comercialización, etiquetado, presentación y publicidad.

12. Deberá cumplirse con las normas de seguridad para las instalaciones frigoríficas, los equipos y la maquinaria utilizada durante la explotación de los puestos de helados.

13. Los productos empleados en la limpieza se almacenarán separadamente y estarán etiquetados con claridad.

14. Las personas expendedoras dispondrán del certificado de formación en materia de higiene alimentaria.

15. Se observará la máxima pulcritud en el estado de limpieza de las instalaciones.

16. En cualquier caso, se cumplirán con las especificaciones determinadas en la legislación alimentaria para la venta de helados y los condicionantes que establezca el Informe Sanitario Favorable que deberá obtenerse a la puesta en funcionamiento de las instalaciones.

17. Deberá facilitarse una persona de contacto con número de teléfono móvil y e-mail, para la gestión de la presente autorización.

18. Deberá mantenerse el cumplimiento de todos los requisitos exigidos para la concesión de la autorización, durante el período de vigencia de la misma.

8. HIGIENE ETA OSASUN BALDINTZAK

Baimendutako pertsonak, bere jarduera dela-eta aplikatu beharreko legezko betebeharrak betetzeaz eta jarduera oinarri hauetan jasotako hizpaketen arabera emateaz gain, honako baldintza higieniko eta sanitario hauek ere bete beharko ditu:

a) Establezimenduek edozein zikinkeria-, kutsadura- eta osasungarritasun-gunetatik distantzia egokira egon beharko dute.

b) Estalita egongo dira, eguraldi txarretik babestuta eta jendea elikagaiak biltegiratzeko edo manipulatzeko eremuetara iristea eragozten duten sistemekin.

c) Lokalaren zorua bide publikotik isolatuta egongo da, eta erraz garbitu eta desinfektatuko da.

d) Lan-tresna, -ekipo, -erakustoki eta -gainazal guztiak erraz garbitu eta desinfektatzekoak izango dira.

e) Argiztapen-sistemak babestuta egongo dira, hautsiz gero elikagaiak kutsatzeko arriskurik egon ez dadin.

f) Hozkailuek izozkien tenperatura egokia kontserbatzea ziurtatuko dute, bai garraioan, bai salmentan. Hozkailuek kanpotik erraz irakurtzeko moduko termometroak izango dituzte.

g) Produktuak eta haien kaxak edo enbalajeak ez dira inoiz lurrarekin zuzenean kontaktuan egongo, baizik eta elikagaiak kutsatzeko arriskua murrizteko adinako distantziaz zorutik bereizita.

h) Elikagaiak salmenta-postuetara garraiatzeko ibilgailu egokiak erabiliko dira.

i) Jarduerarik gabeko aldietan, establezimenduak kanpoaldetik isolatuta geratuko dira, bektoreak (intsektuak, karraskariak edo bestelako animaliak) sar ez daitezen.

Izozkiak soltean saltzea:

a) Postu barruan edateko uraren ekarpena izango dute harraska edo konketa bidez, udal-sarera konektatuta. Konketak garbiketarako tresnak

8. CONDICIONES HIGIÉNICO-SANITARIAS

La persona autorizada, además de cumplir con las obligaciones legales aplicables por motivo de su actividad y de prestar la actividad con arreglo a las estipulaciones contenidas en las presentes bases, también tendrá que atender a las siguientes condiciones higiénico-sanitarias:

a) Los establecimientos deberán estar situados a conveniente distancia de cualquier foco de suciedad, contaminación e insalubridad.

b) Estarán cubiertos, protegidas de las inclemencias del tiempo y con sistemas que imposibiliten el acceso del público a las zonas de almacenamiento o manipulación de alimentos.

c) El suelo del local estará aislado de la vía pública y será de fácil limpieza y desinfección.

d) Todos los utensilios, equipos, expositores y superficies de trabajo serán de fácil limpieza y desinfección.

e) Los sistemas de iluminación estarán protegidos para que en caso de rotura no haya riesgo de contaminación de los alimentos.

f) Los equipos frigoríficos asegurarán la conservación de la temperatura adecuada de los helados, tanto durante el transporte como en la venta. Los aparatos frigoríficos dispondrán de termómetros fácilmente legibles desde el exterior.

g) Los productos y sus cajas o embalajes no estarán nunca en contacto directo con el suelo, sino separados del mismo por una distancia suficiente que reduzca el riesgo de contaminación de los alimentos.

h) El transporte de los alimentos hasta los puestos de venta se efectuará en vehículos adecuados para ello.

i) Durante los periodos de inactividad los establecimientos quedarán aislados del exterior de forma que se pueda evitar el acceso de vectores (insectos, roedores u otro tipo de animales).

Venta a granel de helados:

a) Dispondrán en el interior del puesto de un aporte de agua potable mediante fregadero o lavamanos con conexión a la red municipal. El lavabo estará

izango ditu (xaboi likidoa eta paperezko eskuoihalak).

b) Hondakin-urak husteko sistemak elikagaiak eta gune garbiak kutsatzeko edozein arrisku saihestu beharko du, sare orokorrera konektatutako mahuka baten bidez edo urak biltzeko biltegi baten bidez.

c) % 1,5eko azido zitriko edo tartarikoko disoluzioa duen ontzi bat izango da zerbitzuko tresnak mantentzeko.

d) Elikagaiak baimendutako enpresetatik etorriko dira.

e) Jendaurrean ikusgai dauden produktu guztiak (barkilloak, obleak...) ontziratuta edo beira-arasa edo pantaila bidez babestuta aurkeztuko dira. Hala behar duten produktuek hoztutako erakusmahai edo beira-arasetan egon behar dute, tenperatura egokian.

f) Fabrikazioan erabiltzen diren eta alergiak edo intolerantziak eragiten dituzten produktuetan dauden substantzia guztiak nabarmendu behar dira, ageriko kartel batean argi eta garbi adierazita.

g) Ontziratu gabeko elikagaiak manipulatzen dituzten langileek elikagaien higieneari buruzko prestakuntza jaso dutela egiaztatu beharko dute.

h) Langileen jantziak egokiak eta erabilera esklusibokoak izango dira, eta, ahal dela, zuriak edo argiak. Garbitasun pertsonalean eta janzkeran higienea mantenduko dute, baita jardueraren berezko tresnetan ere.

i) Garbiketa- eta desinfekzio-produktuek elikadura-erabilerakoak izan behar dute, eta elikagaietatik bereizita mantendu behar dira.

j) Elikagaiak ukitzen dituzten makina eta tresna guztiak egunero desinfektatu behar dira.

k) Zaborrontzi nahikoak izan behar dituzte, ahal dela eskuz eragiten ez den estalkiarekin.

Kontsumitzailearen babesari dagokionez:

provisto de útiles de aseo (jabón líquido y toallas de papel).

b) El sistema de evacuación de aguas residuales deberá evitar cualquier riesgo de contaminación de los alimentos y las zonas limpias, ya sea mediante una manguera con conexión a la red general o con un depósito de recogida de aguas.

c) Se dispondrá de un recipiente con solución de ácido cítrico o tartárico 1,5% para el mantenimiento de los útiles de servicio.

d) Los alimentos procederán de empresas autorizadas.

e) La totalidad de los productos expuestos al público (barquillos, obleas…) se presentarán envasados o protegidos mediante vitrinas o pantallas. Los productos que lo requieran deben permanecer en expositores o vitrinas refrigeradas, a la temperatura adecuada.

f) Se deben destacar todas las sustancias usadas en la fabricación y presentes en los productos causantes de alergias o intolerancias mediante una indicación clara en un cartel visible.

g) El personal que manipule alimentos sin envasar deberá acreditar que ha recibido formación en materia de higiene alimentaria.

h) La vestimenta del personal será adecuada y de uso exclusivo, y preferentemente de color blanco o claro. Mantendrán la higiene en el aseo personal y en la indumentaria, así como en los utensilios propios de la actividad.

i) Los productos de limpieza y desinfección deben ser de uso alimentario y se tienen que mantener separados de los alimentos.

j) Diariamente se ha de realizar una desinfección de todas las máquinas y utensilios que estén en contacto con los alimentos.

k) Deben tener cubos de basura suficientes, preferentemente con tapa de accionamiento no manual.

En lo que se refiere a la protección del consumidor:

- Publiko kontsumitzaileari behar bezala jakinaraziko zaizkio izozkien jatorrizko lantegiaren izena eta helbidea, bai eta izozkien ezaugarriak eta prezioak ere.

- Instalazio guztietan ikusgai jarriko dira jendearentzako salmenta-prezioak eta erreklamazio-orriak, hala eskatzen duten bezeroen eskura.

- El público consumidor estará debidamente informado del nombre y dirección del obrador de procedencia de los helados, así como de las características y precios de los mismos.

- En todas las instalaciones se expondrán de forma visible los precios de venta al público y la existencia de Hojas de Reclamaciones a disposición de los clientes que lo soliciten.

9. BAIMENAREN DENBORA-ESPARRUA

Izozki-postuak ustiatzeko baimena udakoa izango da, eta 2026ko ekainaren 1etik irailaren 15era arte egongo da indarrean.

Baimena emateko epea amaitu eta 10 eguneko epean, instalazioak bide publikotik kendu beharko dira. Jarritako epean egindako errekerimenduari erantzuten ez bazaio, Hondarribiko Udalak modu subsidiarioan kenduko du, gastu, kalte eta galeren zenbatekoa eskatuko zaion obligaziodunaren kontura.

9. ÁMBITO TEMPORAL DE LA AUTORIZACIÓN

La autorización para la explotación de los puestos de helado será el de la época estival que extenderá su vigencia desde el 1 de junio al 15 de septiembre de 2026.

Una vez finalizado el período de la autorización y en el plazo de 10 días desde la fecha fin, las diversas instalaciones deberán ser retiradas de la vía pública. En el caso de no atender al requerimiento efectuado en el plazo habilitado, el Ayuntamiento de Hondarribia procederá subsidiariamente a su retirada, a costa del obligado al que se exigirá el importe de los gastos, daños y perjuicios.

10. TASA

Portuko jabari publikoan dauden izozki-postuetarako, Hondarribiko Udalak Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzari ordaindu beharreko kanona adierazitako izozki-postuen kanonaren barruan dagoela ulertzen da, eta Zuzendaritza horrek egindako likidazioan zehaztuko da.

10. TASA

Para los puestos de helados, que se ubican en el dominio público portuario, la tasa que el Ayuntamiento de Hondarribia debe abonar a la Dirección de Puertos y Asuntos Maítimos se entiende incluida en la tasa de los puestos de helados indicados, y será determinada en la liquidación efectuada por dicha Dirección.

11. ESLEITZEKO IRIZPIDEAK

Esleipena zozketa-prozeduraren bidez egingo da.

11. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

La adjudicación se hará por el procedimiento de sorteo.

12. FIDANTZA

Fidantzari dagokionez, 600 euroko fidantza ezartzen da lanpostu bakoitzeko, izozki-postuak okupatzeko, jabari publikoa aprobetxatzeko eta ustiatzeko baimenean ezarritako baldintzak ez bete izanagatik erantzuteko. Honela banakatzen dira fidantzak:

3 izozki-postu Hondarribian, portuko jabari publikoko eremuan = 600 €* 3 = 1.800 euro.

12. FIANZA

En cuanto a la fianza, se establece una fianza de 600 euros por puesto para responder del eventual incumplimiento de las condiciones establecidas en la autorización de ocupación, aprovechamiento del dominio público y explotación de los puestos de helados, siendo su desglose el siguiente:

3 puestos de helados en Hondarribia situados en zona de dominio público portuario= 600 €*3= 1.800 euros.

13. AZKENTZEKO ARRAZOIAK

13. CAUSAS DE EXTINCIÓN

Iraungitzeko arrazoiak baldintza ekonomiko-administratiboen pleguan, Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 100. artikuluan eta agiri honetan eta Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren baimen-ebazpenean aurreikusitakoak izango dira.

Son causas de extinción las previstas en el pliego de condiciones económico-administrativas, así como en el artículo 100 de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, y las demás previstas en el presente pliego y en la Resolución de Autorización de la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos.

Herri Administrazioen Ondareari buruzko azaroaren 3ko 33/2003 Legearen 100. f) artikuluan aurreikusitakoaren ondorioetarako, honako hauek hartuko dira ez-betetze larritzat:

Se consideran incumplimientos graves a los efectos de lo previsto en el artículo 100, f) de la Ley 33/2003, de 3 de noviembre, del Patrimonio de las Administraciones Públicas, los siguientes:

a) Ezarritako betebehar ekonomikoak (fidantza eta tasa) ez betetzea.

a) El incumplimiento de las obligaciones económicas establecidas (fianza y tasa).

b) Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak edo Hondarribiko Udalak antolatutako edo baimendutako erabilerak, materialak, elementuak eta dimentsioak aldatzea.

b) La alteración de los usos, materiales, elementos y dimensiones previstos, ordenados o autorizados por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos o el Ayuntamiento de Hondarribia.

c) Pasabide publikorako mugaketak.

c) Las acotaciones al paso público.

d) Baimenik gabe okupazioa handitzeagatik edo aldatzeagatik.

d) Por el aumento o cambios de ocupación no autorizados.

e) Fabrikako obrak eraikitzea.

e) La construcción de obras de fábrica.

f) Aire-hodiak instalatzea.

f) La instalación de conducciones aéreas.

g) Ur zikinak hondartzara edo pasealekura isurtzea.

g) El vertido de aguas sucias a la playa o al paseo.

h) Metaketak, ontziak, kutxak, kuboak eta tresna osagarriak kanpoan biltegiratzea.

h) El almacenamiento exterior de acopios, envases, cajas, cubos y enseres auxiliares.

i) Saltzeko eta/edo jokatzeko makinak instalatzea.

i) La instalación de máquinas expendedoras y/o de juego.

HONDARRIBIKO UDALA · OFICINA TÉCNICA - BULEGO TEKNIKOA ·

Fecha: 2026.04.10 10:13:28 +02'00'

Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente

I: ERANSKINA / ANEXO I

